

# He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

**EP: und läuft**

**Schlechtes Wetter?**  
CDs, DVDs,  
Blu-Ray Filme ... 

**finden Sie bei uns!**

**EP:Onkes**  
ElektronikPartner

Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12



## DRK-Vorsorgeklinik bekommt Qualitätsiegel

Besonders Verbesserungen aus gutem Fehler- und Beschwerdemanagement haben sich bewährt.

## Service, Tipps und Termine

→ 4 und 5

## → 2 Jäger und Sammlerinnen → 3

8. Jahrgang / Nummer 31

Freitag, 5. August 2016

Den neuesten  
**He! Norderney Kurier**  
online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

**HEUTE:**  
**Bummel-Könige bis in die Dunkelheit**  
Positives Fazit zum Nachtbummel

**MORGEN:**  
**ENNO'S INSEL-GELÄSTER**  
Das Jakobskreuzkraut macht sich mal wieder breit. Zur Bekämpfung hat Enno ein paar Ideen...



## Winzerfest auf Kurplatz

Ab Donnerstag

Freunde edler Rebensäfte sollten sich den Abend des 11. August freihalten. Dann nämlich wird das elfte Winzerfest auf Norderney eröffnet. Dazu wird um 18 Uhr die Deutsche Weinprinzessin Caroline Guthier



Edle Tropfen im Glas.  
FOTO: TEBBEN-WILLGRUBS

auf dem Kurplatz erwartet. Die anwesenden Winzer aus verschiedenen Anbaugebieten werden die ersten Flaschen allerdings bereits ab 15 Uhr entkorken, sodass der Platz vor dem Conversationshaus sich schon vorher füllen dürfte. Neben den zehn Weingütern, die Weiß- und Rotweine, Rosé, Sekt und Säfte präsentieren, gibt es noch einmal fast so viele Anbieter verschiedener ess- und trinkbarer Spezialitäten – sowohl von auswärts als auch von der Insel. Das Winzerfest ist bis einschließlich Montag täglich von 12 Uhr bis in die späten Abendstunden geöffnet.

## Strand in Piratenhand

Morgen und Sonntag großes Kinderfest am Weststrand

**Kanonentraining, Piraten-Olympiade, Seeschlacht und Kinderdisco warten auf die kleinen Besucher.**

Augenklappen, Säbel und Piratenflaggen werden morgen und Sonntag zahlreich am Weststrand zu sehen sein. Ab 11 Uhr wird hier nämlich ein großes Piratenfest gefeiert, bei dem sich alle Kinder in echte Seeräuber verwandeln und auf eine abenteuerliche Reise in die sagenumwobene Welt der Piraten begeben können. Von Kanonentraining über eine Piraten-Olympiade bis hin zu der legendären Seeschlacht werden am 6. und 7. August jeweils von 11 bis 18 Uhr für große und kleine Besucher zahlreiche Erlebnisse geboten.

Zunächst können sich die Kinder in der Piraten-Werkstatt in echte kleine Seeräuber verwandeln: mit Schwert und Fernrohr, mit Augenklappe und Piraten-Tuch. Bei einem Piraten-Tuch darf es natürlich nicht an einem echten Piraten fehlen. Auf Norderney ist der berühmte Seeräuber Käpt'n Hinkefuß zu Gast. Mit ihm können die Kinder an einer Piraten-Olympi-



Auch Käpt'n Hinkefuß wird zum Piratenfest nach Norderney kommen.

ade teilnehmen, sich auf Schatzsuche begeben oder Kanonentraining absolvieren.

Es werden nie preisgegebene Piraten-Geheimnisse offenbart und witzige Geschichten der gefährlichen Seeräuber erzählt. Es wird gesungen, getanzt und gefeiert. Verschiedene Hüpf- und Piraten-Spielgeräte, Rutschen und Flöße runden das Programm ab. Für spek-

takuläre Ausblicke sorgen die Piraten-Drachen. Für den kulinarischen Genuss stehen Seeräuber-Brause, Kanonenpulver (Frozen Joghurt) und das deftige Piraten-Menü. Dazu gibt es jede Menge Süßigkeiten für Klein und Groß sowie verschiedene Piraten-Souvenirs.

Zum Abschluss lädt der Norderneyer Kletter- und Erlebnispark alle Seeräuber

zur Piratendisco ein. Die Band „Piraten Sound Control“ bringt Kinder bis zwölf Jahre in Stimmung. „Eines ist sicher“, versprechen die Organisatoren vom Staatsbad: „Am Wochenende kommen alle Familienmitglieder voll auf ihre Kosten – das Piratenfest bietet riesigen Spaß für große und kleine Seeräuber.“

## Pop und Gospel

„Starfish-Singers“

Mit einer Mischung aus Pop und Gospel animieren die Norderneyer „Starfish-Singers“ ihr Publikum regelmäßig zum Mitsingen und Mitswingen. Das nächste Gospelkonzert des insularen Ensembles mit Chor, Solisten und instrumentaler Begleitung findet am Donnerstag, 11. August, um 20 Uhr in der Inselkirche statt. Der Eintritt kostet zehn Euro.

## 200 INSELKINDER TUMMELN SICH IN FREIZEITPARKS



Mehr als 200 Kinder mit Begleitpersonen haben an den drei Ferienfahrten der Norderneyer Awo teilgenommen. „Alle waren begeistert, obwohl die erste Fahrt nach Thüle aufgrund von Starkregen umgelei-

tet werden musste und wir nach Schloss Dankern fuhren“, schildert die Vorsitzende Heidi Raschke. Bei der zweiten Fahrt in den Tier- und Freizeitpark Jaderberg habe der neu angelegte Aquapark mit Riesen-

rutsche für Abkühlung an einem heißen Tag gesorgt. Die dritte Fahrt konnte dann noch nach Thüle erfolgen. Die nächsten Fahrten finden in den Herbstferien am 12. und 19. Oktober statt.

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**

JANN ENNEN 

POSTSTRASSE 5 • 26548 NORDSEEBAD NORDERNEY  
TEL. (0 49 32) 31 28 • FAX (0 49 32) 840 17 17

WWW.NORDERNEY-IMMOBILIEN.COM

**FÜR VORGEMERKTE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND AUF NORDERNEY...**

- x Wohn- & Geschäftshäuser
- x Mehrfamilienhäuser
- x Appartementshäuser
- x Eigentumswohnungen

Gerne auch renovierungsbedürftig!



**Geschäftsstelle Norderney**  
☎ 0 49 32 / 8 69 69-10  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10  
Redaktion ☎ 8 69 69-14  
Fax ☎ 8 69 69-20  
E-Mail norderney@skn.info



**Hochwasser**  
5. August: 1.57 Uhr 14.03 Uhr  
6. August: 2.36 Uhr 14.41 Uhr  
7. August: 3.12 Uhr 15.15 Uhr

8. August: 3.45 Uhr 15.49 Uhr  
9. August: 4.19 Uhr 16.24 Uhr  
10. August: 4.53 Uhr 17.01 Uhr  
11. August: 5.28 Uhr 17.41 Uhr



Ralf Schymon aus Minden, ein Kollege des Inselausrufers Bernd Krüger, sorgte mit seinem Dudelsack für Unterhaltung.

# Stimmung in allen Gassen

## Erfolgreicher Nachtbummel

**Besonders großer Trubel und viele Aktionen in der Jann-Berghaus-Straße.**

Zum achten Norderneyer Nachtbummel haben die Kaufleute ihre Türen am Mittwochabend nicht nur länger offen gehalten, es wurden auch Aktionstische, Musik und Getränkestände, Schnüster- und Probierangebote aufgebaut. Schon bald waren die Straßen rappellvoll.

Begonnen wurde wieder mit einem Oldtimerkorso

– diesmal sogar mit Mitfahrgelegenheit für den guten Zweck. Während die frisch polierten Hingucker schließlich auf dem Kurplatz zu bestaunen waren, zog es auch immer mehr Menschen in die Strand-, Post- und Friedrichstraße, um die Angebote der teilnehmenden Inselhändler und der Gastronomie voll auszukosten. Erstmals wurde auch die Jann-Berghaus-Straße für den Autoverkehr gesperrt.



Ein Wetterumschwung mit aufklarendem Himmel bescherte den Kaufleuten pünktlich zu Beginn des Nachtbummels eine volle Innenstadt. Auch in der am Abend für den Autoverkehr gesperrten Jann-Berghaus-Straße herrschte reges Treiben.

FOTOS: ENGL

### Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Inselmarkt Manfred Kruse und Edeka Norderney.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen Netto, expert Bening und Penny.

### Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

**Geschäftsführer:** Christian Basse

**Redaktion:** Manfred Menssen, Julia Engel

**Anzeigen:** Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann

**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat

**Druck:** Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

**Telefon:** siehe Seite 1

**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich.

**Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Ausgestellen

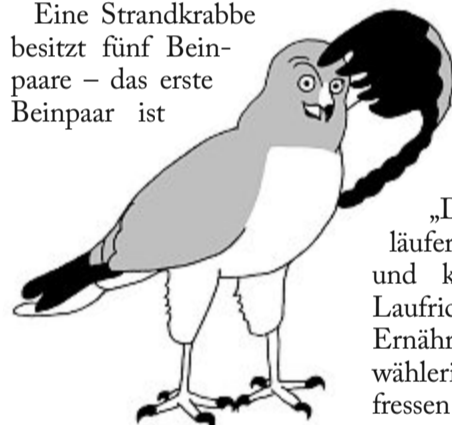
**Auflage:** 6500 Exemplare

# Allesfressender Querläufer

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: Die Strandkrabbe

In der letzten Folge hat Kornrad Kornweihe etwas über Meeresleuchten erklärt. Für heute wurde gefragt: „Wer wird im Plattdeutschen auch ‚Dwarsloper‘ genannt?“ Die Antwort lautet: die Strandkrabbe.

Eine Strandkrabbe besitzt fünf Beinpaare – das erste Beinpaar ist



zu Scheren umgeformt – und läuft immer seitwärts, daher auch der plattdeutsche Name „Dwarsloper“ (Querläufer). Sie sind sehr flink und können schnell ihre Laufrichtung ändern. Bei der Ernährung sind sie nicht wählerisch: Strandkrabben fressen sowohl Pflanzliches



Die Strandkrabbe fällt besonders auf, weil sie sich nur seitwärts bewegt. Die beiden Scheren am vordersten Beinpaar sind unterschiedlich stark ausgebildet, wie auf dieser Zeichnung von Steffen Walentowitz gut zu erkennen ist.

ARCHIVFOTO

als auch Fisch, Weichtiere, andere Krebse und sogar Aas. Um dieser sehr unterschiedlichen Nahrung gerecht zu

werden, sind ihre beiden Scheren auch unterschiedlich groß. Die größere Schere nennt man Knackschere. Sie ist, wie der Name schon vermuten lässt, dafür da, härtere Beute zu zerkleinern oder zu öffnen. Die kleine Schere wird auch Pinzettschere genannt, ist schärfer und wird vor allem für die weichere Nahrung gebraucht. Aber auch Strandkrabben selbst werden gern gefressen, zum Beispiel von Vögeln und Fischen.

● Wer mehr über den Nationalpark und das Wat-

tenmeer sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Hafen begeben. In den Wattwelten ist alles anschaulich erklärt und die

Fachleute dort können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder. Dieser hat übrigens schon die passende Frage für nächste Woche parat, wie ihr in der Sprechblase seht. Wer hat schon eine Idee?



## Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 731

FOTO: STROMANN/STAND: JUNI 2016

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

## DRK-Klinik zertifiziert

Qualitätssiegel des Müttergenesungswerks

Die Leitung und die Mitarbeiter der Vorsorgeklinik des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) auf Norderney arbeiten an ihrer Zukunft. Diese Arbeiten tragen nun Früchte: Am Mittwoch wurde ihnen aus den Händen von Dieter Holzapfel vom DRK-Landesverband Oldenburg das Qualitätssiegel des Müttergenesungswerks (MGW) sowie Zertifikate nach der Norm DIN EN ISO 9991:2008 verliehen. „Wir verstehen die Verleihung des MGW-Qualitätssiegels als Anerkennung

unserer Arbeit mit Müttern und ihren Kindern und als Zeichen für gelebte MGW-Qualität. Mütter stehen mit ihren Erkrankungen und Belastungen im Mittelpunkt unserer Arbeit“, so Klinikleiterin Christine Thießen. „Den Schwerpunkt legen wir auf das Qualitätsmanagement, hier insbesondere auf das Fehler- und Beschwerdemanagement“, so Karin Polenz vom Landesverband. Die DRK-Vorsorgeklinik an der Halemstraße hat 36 Mitarbeiter und kann bis zu 100 Menschen aufnehmen. war

## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

1.8. – „Der schönste Chor der Welt“



SUMMERTIME Der Graf verabschiedet sich von seinen Fans

#### Dienstag

2.8. – „Bye Bye“ Summertime



KONZERTE Abschluss mit Rapper „Cro“ – Positives Fazit

#### Mittwoch

3.8. – „Schlimm und unberechenbar“



FREUNDKREIS Norderneyer wollen mit Spende im Südsudan helfen

#### Donnerstag

4.8. – WattWelten sind jetzt Welterbe-Zentrum



ANERKENNUNG Umweltminister bringt Auszeichnung auf die Insel

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38/4 25

### Rüde Oliber und Kater Bruno suchen ein Zuhause

Oliber ist ein ausgeglichener Rüde, der gern beschäftigt werden möchte. Laut der Tierheimmitarbeiter läuft er gut an der Leine und ist sehr menschenbezogen, sie empfehlen für ihn aber dennoch eine Hundeschule. Sie suchen Menschen,



**Name:** Oliber  
**Rasse:** Podenco  
**Alter:** geboren 10. September 2011  
**Geschlecht:** männlich, kastriert

die liebevoll, aber auch konsequent mit ihm umgehen können. Mit seinen Artgenossen verstehe er sich prima. Oliber ist geimpft, entwurmt, gechipt und kastriert.

Bruno hat seinen Namen im Tierheim bekommen, denn er kam als Fundtier aus Norden dorthin. Der Kater war schon kastriert und hat ein Tattoo im Ohr, dieses ist aber nur noch teilweise lesbar. Momentan wird noch versucht, die Besitzer des Katers zu finden. Sollte dies nicht gelingen, sollte er möglichst schnell ein neues Zuhause finden.

Wer sich für Oliber oder Bruno interessiert, kann sich unter Telefon 0 49 38/4 25 beim Hager Tierheim melden. Das Telefon ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und täglich von 13.30 bis 17 Uhr besetzt. Die Öffnungszeiten sind täglich von 13.30 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung – ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen. Weitere Infos finden sich im Internet auf der Seite [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de).



**Name:** Bruno  
**Rasse:** Europäisch Kurzhaar  
**Alter:** unbekannt  
**Geschlecht:** männlich, kastriert

## „Caveman – du sammeln, ich jagen!“

Kabarett „verliebt, verlobt, verdammt witzig“ am Dienstag im Kurtheater

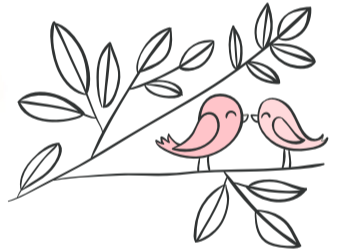
Am Dienstag, 9. August, wird es ab 20 Uhr geschichtlich im Kurtheater. Allerdings nicht im schulischen, sondern eher unterhaltsamen Sinn. Zweihunderttausend Jahre – und noch mal ein paar obendrauf: Schon seit Anbeginn der Menschheit

versuchen Mann und Frau leidenschaftlich, den gemeinsamen Alltag zu meistern. Oder sogar eine Partnerschaft zu führen. Doch erst im aktuellen Jahrtausend liefert „Caveman“ den charmananten Beweis, dass sich die grundlegenden Herausforderungen einer Beziehung auch

in Zeiten der Drei-Zimmer-Eigentumshöhle und der Jagd auf Smartphones nicht wesentlich geändert haben. Denn eines haben auch Zivilisation und Fortschritt nicht ändern können: Männer sind Jäger und Frauen

sind Sammlerinnen. Eine Erkenntnis, die dank des sympathischen Helden Tom für pures Vergnügen sorgt. Mit ihm gemeinsam erkundet das Publikum die ungleichen Territorien der beiden Spezies. Vorverkauf: 24 Euro; Abendkasse: 26 Euro.

## Den Bund fürs Leben – auf der Insel geschlossen



### Eheschließungen und Lebenspartnerschaften im Juli 2016

**1. Juli**  
Anja Suckow und Christian Jürgen Steding, Hildesheimer Str. 558B, 30880 Laatzen

Anke Christine Patricia Schubert, Strandstraße 21, 26548 Norderney und Julian Koettnitz, Nordanlage 31, 35390 Gießen

**4. Juli**  
Petra Gertrud Oberhag geb. Wensing und Dietmar Botsch, Schillerstr. 58, 45739 Oer-Erkenschwick

**5. Juli**  
Katrinn Pardall und Bahri Karacay, Franz-Marc-Str. 7, 67105 Schifferstadt

**7. Juli**  
Denise Hötker und Ralf Bürmann, Buschkampstr. 242, 33659 Bielefeld

**8. Juli**  
Maren Hannewald und Markus de Vries, Birkenhain 50, 58093 Hagen

Tanja Metz und Sven Wilken, An der Quelle 9, 45731 Waltrop

**9. Juli**  
Julia Tillmann und Marco Brinker, Eilersweg 10, 48485 Neuenkirchen

Wiebke Marlies Albers und Johannes Rufus Wenzeslaus Buschart, Kirchenstraße 8, 91054 Erlangen

Birgit Heine und Thomas Peter Rabba, Im Tulpengrund 6, 26316 Varel

Caroline Eva Scheidel und Jens Harms, Nordhelmstraße 78, 26548 Norderney

**12. Juli**  
Alice Elise Grete Pokorny und Fabian Mikolajczak, Hiltroper Str. 434, 44805 Bochum

Joana Brigitta Albers und Thomas Vedder, Max-Planck-Str. 5, 51643 Gummersbach, Stadtteil Strombach

**14. Juli**  
Alexandra Bierl geb. Reis und Jörg Wolfgang Neppe, Am Staatsforst 70, 40599 Düsseldorf

Angela Susanne Harms geb. Steinhüser und Ralf Horbel, Julius-Wegener-Straße 15, 45768 Marl

**15. Juli**  
Daniela Marschall und Philipp Ferdinand Lücke, Breslauer Straße 8, 45721 Haltern am See

Nicole Jeanette Mura und Alexander Jan sen, Hönigstr. 9, 41363 Jüchen

Katharina Göhausen und Mike Maliske, Kirchstraße 10, 26548 Norderney

**18. Juli**  
Eva Strauch und Volker Peter Wille, Brünninghauser Straße 6, 44139 Dortmund

Annika Wiesendt und Markus Heinz Langhals, Busboomsfehrer Straße 27, 26849 Filsrum

**19. Juli**  
Karen Jülich und Torsten Frank, Rudolf-Kinau-Str. 14, 26386 Wilhelmshaven

**21. Juli**  
Alke Wolf und Andre Popken, Pohlstr. 9, 26215 Wiefelstede

Katharina Brune und Christian Rauen, Alte Landstr. 121, 40489 Düsseldorf

Cathrin Kurtz geb. Nowack und Frank Horst Jürgen Anacker, Am Hollerfleet 1A, 28355 Bremen

**22. Juli**  
Kerstin Maria Schwarz, Am Marienbach 22, 97456 Dittelbrunn und Daniel James Kukla, Simon-Schöffel-Straße 16, 90427 Nürnberg

**22. Juli**  
Melanie Nabers und Christian Rensinghoff, Ortwickler Str. 6, 48683 Ahaus, StT Wessum

Alexa Manuela Mieling und Sven Erich Rass, Gildenhook 14, 48739 Legden

**25. Juli**  
Ann-Christine Schneider und Dominik Wulf, Rohlofs Hof 7, 46284 Dorsten

**26. Juli**  
Silvia Hippen und Stefan Götz, Tillkampsweg 8, 26605 Aurich

Andrea Gabriele Schmölders und Sven Peter Müller, Gartenstraße 5, 76887 Bad Bergzabern

**28. Juli**  
Andrea Schmees und Matthias Schmidt, Geschwister-Scholl-Straße 13, 48493 Wettringen

**29. Juli**  
Dorothea Rengers und Sebastian Bader, Heinrich-Heine-Str. 18, 48493 Wettringen  
Mareike Christin Helmich und Kristian Kükelhahn, Dr.-Hünnerhoff-Str. 30 H, 28865 Lilienthal

**30. Juli**  
Andrea Bettina Nippe und Lars Kaminski, Normannenweg 3, 58509 Lüdenscheid  
Manuela Patrycja Machlus und Olaf Diederich, Lehrer-Lämpel-Weg 32, 28329 Bremen  
Säbrina Weitkamp und Lennart Jung, Etzhorn Weg 18, 26125 Oldenburg (Oldb)

**5. August**

Mo Di Mi Do **Fr** Sa So

**15 Uhr: „Meereskunde für Anfänger“** – Strandausflug für Kinder und Familien. Start ist im Nationalpark-Haus am Hafen. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar** im Haus der Insel (Nordeingang).

**16 Uhr: Puppenbasteln** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/9345826.

**6. August**

Mo Di Mi Do **Fr** **Sa** So

**8.30 Uhr: Yogi-Lauf** (mediterranes Laufen), Treffpunkt am Nordbad beim Cornelius. Anmeldung unter Telefon 04932/935202 erbeten.

**9 Uhr: Nationalpark-Haus WattWelten**, Am Hafen 1: täglich von 9 bis 18 Uhr mit Infos und Ausstellung über das Weltnaturerbe Wattenmeer geöffnet.

**10 Uhr: Spielpark Kap Hoorn** am Gondelteich mit Gut- und Schlechtwetter-Angeboten sowie Kinderanimationsprogramm (täglich ab 10 Uhr geöffnet).

**10 Uhr: Hochseilgarten** am Weststrand, montags bis sonnabends von 10 bis 20 Uhr, sonntags von 13 bis 20 Uhr geöffnet.

**11 Uhr: Bademuseum** am Weststrand. Zu sehen sind die Dauerausstellung „Reiselust und Badespaß“, die neue Sonderausstellung „Norderney – Königlich hannoversche Sommerresidenz an Ostfrieslands Küste“ und die Galerie Hans Trimborn (das Museum ist dienstags bis sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet).

**15 Uhr: Stadtführung „Gestern – Heute – Morgen“** mit Wissenswertem aus über 200 Jahren Inselgeschichte. Kostenbeitrag: sechs Euro (Karten am Infoschalter im Conversationshaus; auch montags um 10.30 Uhr).

**15 Uhr: Ausstellung „Rosa, Rot und andere Töne“** in der Galerie Hotel Villa Christina (Kreuzstraße 9; sonnabends bis 17 Uhr; wochentags bei besetzter Rezeption).

**15 Uhr: Schuppentag der DGzRS** im Rettungsbootschuppen am Weststrand mit Ausstellung historischer Rettungsgeräte und dem Ruderrettungsboot „Fürst Bismarck“ von 1893.

**Natur pur**



...auf Norderney

**16 Uhr: „Piratten“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

**20 Uhr: „Kästner“** und Konsorten“ mit Christiane Leuchtmann und Hans Peter Korff im Conversationshaus.

**20 Uhr: Konzert „Klassik-Soiree“** mit dem Warschauer Symphonieorchester im Haus der Insel.

**7. August**

Mo Di Mi Do **Fr** Sa So

**8.30 Uhr: Waldgottesdienst** der evangelischen Kirchengemeinde an der Napoleonschanze.

**11 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (geöffnet bis 12 Uhr).

**12.15 Uhr Kinderspaß** am Nordstrand (Badehalle); Spiel und Spaß um 16 Uhr am Weststrand.

**16 Uhr: „Der gute Wolf“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

**16 Uhr: Kibi-Ferientreff** am Nordstrand. Bibel-Geschichten, Lieder und mehr für Kinder von vier bis zwölf Jahren (sonntags bis freitags; bei ungünstiger Witterung im Kap Hoorn).

**8. August**

Mo Di Mi Do **Fr** Sa So

**10 Uhr: „Watt für Zwerge“**. Kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt an der Surferbucht

(Deichübergang Südstraße). Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: Gästeformation** im Conversationshaus.

**16 Uhr: Bridge-Kreis** im Haus Bielefeld (Feldhausenstraße 2). Gäste sind willkommen, findet auch donnerstags statt.

**16 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (geöffnet bis 18 Uhr).

**Erholung**



...auf Norderney

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus (auch mittwochs und freitags). Außerdem: Funktionstraining (Infos unter Telefon 04932/891353).

**20 Uhr: Gala-Konzert** mit Eva Lind und Johannes Groß im Haus der Insel.

**19.30 Uhr: Posaunenchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße. Gäste sind willkommen (Leihinstrumente vorhanden).

**20 Uhr: Abendführung** durch die Dauerausstellung „Reiselust & Badespaß“ im Bademuseum (am Weststrand), inklusive Getränk.

**20 Uhr: Treffen der Bürgerstiftung** im Rathaus (Hintereingang). Interessierte Norderneyer und Gäste sind willkommen.

**9. August**

Mo **Di** Mi Do **Fr** Sa So

**10 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (heute und morgen geöffnet bis 12.30 Uhr und nochmals zwischen 16 und 18 Uhr).

**10.30 Uhr: „Watt intensiv“** – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Ausflug des Nationalpark-Hauses. Treffpunkt: Holzbänke an der Westseite des Campingplatzes Um Ost. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**11 Uhr: Führung durch das Fischerhaus-Museum** im Argonnerwald mit Erklärung alter Traditionen (auch donnerstags). Gruppentermine nach Vereinbarung unter Telefon 04932/1791.

**14 Uhr: „Norderney erfahren“** – locker geführte Fahrradtour mit

Erklärungen über die Insel (zirka 2,5 Stunden über zwölf Kilometer). Start ist am Reisebüro am Kurplatz (Voranmeldung erforderlich).

**15 Uhr: „Strandstrolche“** – Strandausflug für Kinder ab drei Jahren in Begleitung. Start ist im Nationalpark-Haus am Hafen. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**16 Uhr: „Der Froschkönig“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

**16.30 Uhr: Das Jugendrotkreuz** (ab sechs Jahren) trifft sich im DRK-Heim am Wasserturm. Interessierte sind immer willkommen. Infos bei Jaqueline Jäcke unter Telefon 0170/5329925.

**19 Uhr: Kreis für Alte Musik** in der Grundschule (Haupteingang).

**20 Uhr: Preisskat** der Norderneyer Buben im Hotel Friesenhuus (Herrenpfad 20). Gäste sind willkommen.

**20 Uhr: Die Bereitschaft** des Deutschen Roten Kreuzes auf Norderney trifft sich alle 14 Tage im DRK-Heim am Wasserturm (der nächste Termin ist am 16. August). Interessierte sind willkommen. Weitere Infos bei Carsten Schmidt unter Telefon 0170/8090699.

**20 Uhr: Die Sternwarte** an der Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße kann besichtigt werden (mit Vortrag). Infos unter Telefon 0176/24928209.

**Kino im Kurtheater**

Freitag und Sonnabend, 5. und 6. August:  
**15.30 Uhr: „Ice Age – Kollision voraus“ (3D)**  
**19 Uhr: „Ghostbusters“ (3D)**  
**21.15 Uhr: „Star Trek Beyond“ (3D)**  
 Sonntag und Montag, 7. und 8. August:  
**15.30 Uhr: „Pets“ (3D)**  
**19 Uhr: „Frühstück bei Monsieur Henri“**  
**21.15 Uhr: „Independence Day: Wiederkehr“ (3D)**  
 Mittwoch, 10. August:  
**19 Uhr: „Unterwegs mit Jaqueline“**  
**21.15 Uhr: „Ghostbusters“ (3D)**  
 Donnerstag, 11. August:  
**15.30 Uhr: „Pets“ (3D)**  
**19 Uhr: „Willkommen im Hotel Mama“**  
**21.15 Uhr: „Star Trek Beyond“ (3D)**



**Abschalten**

...auf Norderney

**19 Uhr: Meditationsabend** mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke im Atelier in der Schmiede in der Langestraße 30. Anmeldung und Infos unter Telefon 04932/935202.

**20 Uhr: „Classic Night“** mit dem Warschauer Symphonieorchester auf dem Kurplatz.

**Tipp der Woche:**



In Anlehnung an die berühmte Londoner „Night of the Proms“ findet am heutigen Freitag zum 18. Mal die Norderneyer „Classic Night“ statt. Das Warschauer Symphonieorchester mit seinen zwei Dirigenten Tadeusz Wichereck und Marciej Sztor stimmt seine Instrumente um 20 Uhr auf dem Kurplatz an. Ähnlich wie im Londoner Hyde-Park, wo jährlich bis zu 40 000 Gäste, ausgerüstet mit Kühltaschen, Decken und Picknickkörben, ein Plätzchen zum Lauschen suchen, soll auch der Norderneyer Kurplatz genutzt werden. Hier kann heute Abend nicht nur mitgesungen, geschunkelt, gewippt und geklatscht werden – auch das mitgebrachte Picknick ist erlaubt. Das Orchester wird ein umfangreiches Programm aus der Welt der Klassik, Oper, Musical und dem Ritual der Londoner „Night of the Proms“ darbieten. Es ist bereits die 18. Auflage der „Classic Night“ auf Norderney. Der Eintritt ist frei.

**20 Uhr: Naturkundlicher Vortrag** „Welche Vogelarten finden wir auf Norderney?“ mit Dr. Manfred Temme im Conversationshaus.

**10. August**

Mo Di **Mi** Do **Fr** Sa So

**10.30 Uhr: Klassik-Matinee** mit den Warschauer Symphonikern auf dem Kurplatz (Eintritt frei).



Singen, tanzen, feiern: Fast alle Ko direkt am Ufer der Nordsee gestalten

**Sun**



Auf dem Eventgelände am Janus ding, Unbeilig und Cro sowie de

**10. August**

Mo Di **Mi** Do Fr Sa So

**11 Uhr: „Watt für kleine Forscher“.**

Kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt an der Surferbucht (Deichübergang Südstraße). Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**11 Uhr: „Drucken live“** im

Bademuseum am Weststrand mit dem alten Heidelberger Tiegel, vorgeführt von Buchdruckermeister Volker Jänsch. Eintritt: sechs Euro.

**13 Uhr: „Piepmätze unterwegs“.**

Entdeckungstour für junge Vogelforscher, Treffpunkt an der Surferbucht (Deichübergang Südstraße). Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: „Ge(h)zeiten“** – eine

Stadtführung zu den Schauplätzen



von Geschichte und Überlieferung (Start am Kurplatz). Kosten: sechs Euro, Karten im Conversationshaus.

**17.30 Uhr: Das Handarbeitsteam** trifft sich im Martin-Luther-Haus.

**19.45 Uhr: Gospelchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße.

**20 Uhr: Vortrag** „Badezeit auf Norderney – die Entwicklung des ersten Nordseebades, Badekultur und Badesitten annodazumal“ mit Manfred Bätje im Bademuseum.

**20 Uhr: Chi-Yoga** im Kinderspielhaus Kleine Robbe am Weststrand mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke. Infos unter Telefon 04932/935202.

**20 Uhr: Klassik-Soiree** mit den Warschauer Symphonikern auf dem Kurplatz.

**22 Uhr: „Faszination Nacht“**

– Abendspaziergang über den Strand mit Naturphänomenen,

Mythologie und Legenden für Erwachsene und Kinder ab sechs Jahren in Begleitung. Treffpunkt ist am Fahrradparkplatz am Cornelius (Nordstrand). Anmeldung und Infos unter Telefon 04932/2001.

**11. August**

Mo Di Mi **Do** Fr Sa So

**10.30 Uhr: „Watt für Zwerge“.**

Kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt an der Surferbucht (Deichübergang Südstraße). Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**12.15 Uhr: „Mein Wunschchoral“**

in der Inselkirche. Improvisationen über Lieder aus dem Gesangbuch. Eintritt frei, es wird für das Projekt „Neue Töne für Norderney“ gesammelt.

**15 Uhr: „Strandstrolche“** –

Strandausflug für Kinder ab drei Jahren in Begleitung. Start ist im Nationalpark-Haus am Hafen. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**14.30 Uhr: Die Kleiderkammer**

der Awo im Haus der Insel (Nordeingang) ist in dieser Woche geöffnet.

**15 Uhr: „Teetiet – so gäht dat“**

im Teehuus des Heimatvereins im Argonnerwald.

**16 Uhr: „Der kleine Tiger“** im

Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

**20 Uhr: Konzert** „Welcome Music“

mit Simen Conrad am Yachthafen (Restaurant/Lounge Neys Place).

(alle Angaben ohne Gewähr)

**Schnelle Hilfe**

**Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 5. August, bis Montag, 8. August, 8 Uhr:**

- Polizei ☎ 110
- Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
- Krankentransporte ☎ 04941/19222

**Ärzte**

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

**Sonnabend:**

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Dr. Lahme/Dr. Robisch, Adolfsreihe 2 ☎ 04932/404

**Sonntag:**

Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

**Zahnärzte**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter:  
Björn Carstens ☎ 04932/991077  
Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir ☎ 04932/1313  
Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201

**Apotheken**

**Freitag:**  
Kur-Apotheke  
Kirchstraße 12 ☎ 04932/927000  
**ab Sonnabend:**  
Park-Apotheke  
Adolfsreihe 2 ☎ 04932/92870

**Sonstiges**

**Krankenhaus Norderney, Träger:** Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie und Innere Medizin sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050

**Kliniken:** Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110

**Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt:** ☎ 04941/973222

**Frauenhaus Aurich:** ☎ 04941/62847

**Frauenhaus Emden:** ☎ 04921/43900

**Giftnotruf:** ☎ 0551/19240

**Elterntelefon:** ☎ 0800/1110550

**Kinder- und Jugendtelefon:** ☎ 0800/1110333

**Schiffsfahrplan**

20. Juni 2016 bis 28. August 2016

Norddeich ab	Norderney ab
<b>täglich</b>	
6.15	6.15
7.00	7.15
8.00	8.15
9.00	9.15
10.00	10.15
11.00	11.15
12.00	12.15
13.00	13.15
14.00	14.15
15.00	15.15
16.00	16.15
17.00	17.15
18.00	18.15
20.30 <sup>2</sup>	<sup>2</sup> 19.15
<b>zusätzlich freitags</b>	
	<sup>1</sup> 23.00

<sup>1</sup>) ohne Fahrzeugbeförderung  
<sup>2</sup>) freitags bis sonntags mit Kfz-Beförderung



(ohne Gewähr)



Konzerte der Sommertime 2016 waren ausverkauft. Die Stimmung in der Arena ließ sich dementsprechend ausgelassen. FOTOS: NOUN



Der Graf war bereits zum zweiten, allerdings nun auch zum letzten Mal auf Norderney. Er verabschiedete sich von seinen Fans.

# Sommertime@Norderney 2016



Die Köpfe haben über mehrere Tage neben den abendlichen Konzerten mit Johannes Oerter und den Warschauer Symphonikern auch verschiedene Aktionen tagsüber stattgefunden.



Rapper Cro bildete den Schlusspunkt der diesjährigen Sommertime. Bereits jetzt wird am Programm für 2017 gearbeitet. FOTO: KÖSER

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: FAB - FAL - FUT - GE - GEL - KE - KOE - LANG - NA - NIG - PASS - REI - RIG - RIK - SCHEN - SE - SETZ - TAG - TER - TER - TRAUM - TUR - VO - WALD - WIE - ZAUN sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren vierte Buchstaben - von unten nach oben gelesen - und achte Buchstaben - von oben nach unten gelesen - einen Buchtitel von Prentice Mulford nennen.

- 1. Ausweisdokument
- 2. Nahrung für Flugtiere
- 3. ein Gasthaus
- 4. viel Zeit beanspruchend
- 5. Beiname von Hollywood
- 6. Schmetterling
- 7. heimischer Singvogel
- 8. physik. Ordnungsregel

SUDOKU

7	6			9	5		1
1		2	3				8
	3	6					9
	1		9	8			
	4		1			8	
		3	2		7		
8				2	1		
9		1	4				5
2	4	7			8		3

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

	5		9	6				3
		7		5	2			
2	8	6	4			1		
6	4		3					7
				1				
1				7		5	9	
		4			1	5	8	2
			5	8			9	
8			3	4			6	

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

„Was wisst Ihr über die größten Staatsmänner des vorigen Jahrhunderts?“, fragt der Geschichtslehrer.

„Sie sind schon alle gestorben!“, meldet sich Benni.

FRAGE DES TAGES

Worum geht es in der Verordnung Nr. 1677/88 der EU?

a) Bananen

b) Kartoffeln

c) Gurken

d) Äpfel

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



Metalltechnik	Eroberer	nicht mehr aktuell (engl.)	kleine Straße	je (latein.)	moderne Musikrichtung	Frage: an welcher Stelle?	Träger der Erb-anlage	Zeitmaß	ohne Zusatz	Ehe-mann																																																																																
roter Farbton	gemein-hin (lat.)			Ableh-nung						Schiffs-tage-reise																																																																																
ein Halogen	Regie-rungs-sitz von Bolivien	Boden-locke-rungs-gerät	große dänische Insel	EINER MUSS WEG Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.			Frauen-name	Initialen des Malers Munch																																																																																		
Lob-rede				<table border="1"> <tr><td>M</td><td>E</td><td>W</td><td>R</td><td>Z</td><td></td><td></td><td>T</td></tr> <tr><td>D</td><td>A</td><td>T</td><td>C</td><td>O</td><td></td><td></td><td>B</td></tr> <tr><td>R</td><td>B</td><td></td><td>P</td><td>O</td><td>W</td><td>K</td><td>E</td></tr> <tr><td>M</td><td>W</td><td>K</td><td>K</td><td>Z</td><td></td><td></td><td>O</td></tr> <tr><td>G</td><td>I</td><td>E</td><td>C</td><td>D</td><td>A</td><td></td><td>H</td></tr> <tr><td>S</td><td></td><td></td><td>V</td><td>S</td><td></td><td>U</td><td>U</td></tr> <tr><td>S</td><td></td><td>S</td><td>O</td><td>M</td><td>C</td><td>H</td><td>B</td></tr> <tr><td>N</td><td>D</td><td>N</td><td>U</td><td>H</td><td>E</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>A</td><td>E</td><td>H</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>S</td><td>N</td><td>A</td><td>A</td><td>L</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>			M	E	W	R	Z			T	D	A	T	C	O			B	R	B		P	O	W	K	E	M	W	K	K	Z			O	G	I	E	C	D	A		H	S			V	S		U	U	S		S	O	M	C	H	B	N	D	N	U	H	E			G	A	E	H	S				S	N	A	A	L				muster-haft, voll-kommen	Vermäch-tnis emp-fangen		
M	E	W	R	Z			T																																																																																			
D	A	T	C	O			B																																																																																			
R	B		P	O	W	K	E																																																																																			
M	W	K	K	Z			O																																																																																			
G	I	E	C	D	A		H																																																																																			
S			V	S		U	U																																																																																			
S		S	O	M	C	H	B																																																																																			
N	D	N	U	H	E																																																																																					
G	A	E	H	S																																																																																						
S	N	A	A	L																																																																																						
ugs.: Ge-wehr	von hohem Alter	Initialen Linden-bergs								japan. Bambus-stock-kämpfer																																																																																
brasil. Mode-tanz (La ...)		Nutz-recht für Treue im MA.								texani-sche Groß-stadt																																																																																
Spaß	Leuchtdiode (Abk.)									biblische Männer-gestalt																																																																																
dt. Schau-spielerin (Barbara)			englisch: Biene	deutsche Vorsilbe	Berg-ein-schnitt	engl. Kose-name für Mutter	alter Name Tokios	Gewürz, Dolden-gewächs	US-TV-Sender (Abk.)	Kfz.-Z.: Landau																																																																																
Krank-heits-keim	Kfz.-Z.: Argentinien	d. Lungen d. äußere Hilfe belüften						großes Streich-instrument		Kfz.-Z.: Alten-kirchen																																																																																
Nadel-holz-gewächs				Empfang bei einem König						Kfz.-Z.: muslimischer Name für „Jesus“																																																																																



7	8	9	6	5	2	4	3	1
1	2	6	4	3	7	9	5	8
5	3	4	1	8	9	6	2	7
6	5	1	2	9	3	8	7	4
4	7	2	8	6	5	3	1	9
8	9	3	7	1	4	5	6	2
3	4	8	5	7	1	2	9	6
9	6	7	3	2	8	1	4	5
2	1	5	9	4	6	7	8	3

Silbenrätsel:  
1. NARRENKAPPE, 2. ZIERPFLANZE, 3. UNRENTABEL, 4. OBENDREIN, 5. BLUTSERUM, 6. ABENTEUERER, 7. ENTZUENDEN, 8. MESSING. - Steuererklärung.  
Ennea: EINBINDEN.  
Frage des Tages: a) London.

S	S	S	T	A	A	A	O	S	K
C	L	E	V	E	R	N	E	S	S
T	H	O	M	A	R	I	K	E	
N	E	L	I						
M	A	S	S	E					
B	E	T							
F	L	E	M	I					
G	L	O	R	I					
M	O	T	L						
L	E	U	T	E					
D	A	N	A	K					
S	M	E	T						
S	E	I	T						
E	N	E	H	E	M	I	A	K	A
A	N	M	E	R	K	U	N	G	

IHR TAGESHOROSKOP

**WIDDER** 21.03. - 20.04.  
Sie müssen sich durchbeißen und die Konsequenzen tragen. Doch mit der Ihnen eigenen Willensstärke beweisen Sie wahrscheinlich recht locker, dass es geht. Zu einer Zusage stehen!

**STIER** 21.04. - 20.05.  
Aus purem Leichtsin, das werden Sie zugeben müssen, ist Ihnen ein ärgerlicher Irrtum unterlaufen. Glücklicherweise jedoch nimmt diese Angelegenheit einen unerwartet guten Ausgang.

**ZWILLINGE** 21.05. - 21.06.  
Vorsicht bitte: Überlegen Sie es sich genau, was Sie zu tun gedenken. Denn namentlich Ihr Partner hat es nun tatsächlich nicht verdient, als eine Art Testperson für Ihre Ideen herzuhalten.

**KREBS** 22.06. - 22.07.  
Sie brauchen dringend einen körperlichen Ausgleich zum Stress, dem Sie sich im Beruf aussetzen müssen. Wie wäre es mit Sport? Natürlich nur in Maßen; und Freude sollte er machen.

**LÖWE** 23.07. - 23.08.  
Mit Ihren ausgesprochen originellen Ideen wissen Sie Freunde, Bekannte und Kollegen sehr zu überraschen. So ist auch fast logisch, dass alle begeistert mitmachen, was Sie vorschlagen.

**JUNGFRAU** 24.08. - 23.09.  
Vor einem ziemlich wichtigen Schritt sollten Sie sich vergewissern, ob Ihre Mitarbeiter zuverlässig genug sind. Anderenfalls könnten Sie allzu schnell recht böse auf die Nase fallen!

**WAAGE** 24.09. - 23.10.  
Sie wirken auf die anderen ein bisschen zu unentschlossen, und die Folge ist unsicheres Auftreten Ihnen gegenüber. Die Zusammenarbeit leidet darunter. Bemühen Sie sich, das abzustellen.

**SKORPION** 24.10. - 22.11.  
Brüskieren Sie Ihre Mitmenschen bitte nicht durch Unbeherrschtheit und Hitzköpfigkeit. Auch dann, wenn Sie meinen, das Recht ganz auf Ihrer Seite zu haben, müssen Sie die Form wahren.

**SCHÜTZE** 23.11. - 21.12.  
Zurzeit scheinen Sie einen ziemlich Nachholbedarf in Sachen Liebe und Zuneigung zu haben. Das führt in bestehenden Beziehungen zu gewissen Turbulenzen. Handeln Sie mit Bedacht!

**STEINBOCK** 22.12. - 20.01.  
Jemand bleibt weit hinter Ihnen zurück, und obwohl das so vereinbart gewesen war, ist ein schlechtes Gewissen bei Ihnen spürbar. Vielleicht warten Sie doch noch? Überlegen Sie es sich.

**WASSERMANN** 21.01. - 19.02.  
Sollten Sie sich zurzeit etwas erschöpft fühlen, dann müssen Sie mit Ihren Kräften mehr haushalten. Lassen Sie sich da auch von niemandem dreinreden oder etwa unter Druck setzen!

**FISCHE** 20.02. - 20.03.  
Bei Ihnen besteht heute die Gefahr, dass Sie Ihrem Partner durch Ihr Verhalten wehtun. Dies geschieht allerdings nur durch Ihre Gedankenlosigkeit. Handeln Sie also möglichst bewusst!

ENNEA

T	R	A
N	L	B
I	U	E

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geographische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).  
Beispiele: Elan = 4, Liter = 5.  
Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

# Komfort bleibt Gästen vorbehalten

Teil 9: Müllerhaus in einfacher Bauweise errichtet – Anfänge der Küstensicherung

**Erste Schutzmauer geht bei der Sturmflut 1858 zugrunde, doch schon bald wird nachgebessert.**

Von Iris Pugatschov

Es waren keine idyllischen Zeiten auf der Insel für den neu errichteten Müllerbetrieb nach 1862, weder in Bezug auf die allgemeine Lebensqualität noch in politischer Hinsicht, worauf aber später noch die Rede kommen wird.

Nach wie vor lag die Mühle fast unmittelbar am Wattenmeer an der Südseite der Insel. Als sie errichtet wurde, am östlichen Ende der Marienstraße (benannt nach Königin Marie von Hannover), war die Bebauung dieser Straße bereits weit fortgeschritten. Der Hausbaubeginn hier auf beziehungsweise hinter dem Mariendeich wird in das Jahr 1852 datiert, die Anlage des Mariendeiches war bereits im Jahr 1840 erfolgt.

Noch heute erkennt man besonders in dem Teil der Marienstraße, der zwischen der Feldhausen- und Mühlenstraße liegt, dass dieser Straße ein Deich sozusagen „zugrunde liegt“. Leider geht der besondere Charakter dieser einstmaligen sehr schönen Straße zunehmend verloren. Eher kleinere Pensionshäuser, ursprünglich mit schönen (teilweise offenen), großzügigen Veranden zur Südseite hin, werden abgerissen und stattdessen Häuser mit möglichst vielen Wohneinheiten gebaut – und genauso sehen sie auch aus, sich besser oder schlechter in die ursprüngliche Umgebung einfügend.

Durch den stetig wachsenden Tourismus um die Mitte des 19. Jahrhunderts herum stellte sich auch mehr und mehr die Frage nach einer Küstensicherung und nach befestigten Wegen – den heutigen Promenaden – am Rande des offenen Meeres. Die Promenaden dienten einerseits also dem Vergnügen, direkt an der Wasserkante entlangzuspazieren, das herrliche Panorama genießen zu können und die Meeresluft zu spüren, aber



Das Müllerhaus 2015 von Nordosten her. Der Teil mit den roten Dachziegeln ist das Haus von 1862, der Anbau mit dem Flachdach etwa von 1875. Immer noch gut zu erkennen ist die Düne, auf der es gebaut wurde.

sie waren eben auch der Anfang einer sich stetig verbessernden Küstensicherung.

1923 schrieb Peter Zykmann: „Von allen Ostfriesischen Inseln erhielt Norderney als erste feste, großangelegte Schutzbauten. Zwar ging die erste, einfache Mauer 1858 in einer Sturmflut zugrunde, aber noch im selben Jahr entstand eine neue Mauer mit starkem Unterbau und einer Reihe Steinbuhnen als Wellenbrecher. Die Mauer ist Grundlage des später bedeutend erweiterten Inselchutzwerkes. Sie erstreckte sich von der Villa Fresena (Strand-Hotel Belvedere am Meer) bis zur Moltkestraße.“

Die Sicherung des Inselsockels entwickelte sich zu einer fortwährenden Aufgabe und führte bis heute zu einem acht Kilometer langen Deckwerk und 32 Buhnen vom Hafen bis zur letzten Buhne zwischen dem Café Cornelius und der Weißen Düne. (Quelle: Jann Saathoff, „Norderney 2“)

Zwar ist die Nord-West-Seite der Insel deutlich stärker dem Angriff der Naturgewalten, also dem Wind und dem Meer durch

Sturmfluten ausgesetzt, doch war es auch notwendig geworden, die Süd-Seite der Insel zu sichern – weniger durch ein Deckwerk als durch einen Deichbau, was dann gleichzeitig einer Landgewinnung auch auf Norderney diente.

Der Mariendeich mit den ersten Häusern der Marienstraße und ab 1862 der Mühle und dem Müller-

haus, dazwischen etwas zurückliegend die „Schanze“, dies stellte die südliche Grenze der Insel Norderney dar, bis ins Jahr 1874 – der Eindeichung des „Mühlenpolders“.

Im Gegensatz zu den etwa zeitgleich neu errichteten Gebäuden für die vornehmen Kurgäste war das Müllerhaus in keiner Weise komfortabel: Einfach ge-

baut, mit wenigen Räumen, außerhalb des Ortes – somit war es dem Wind und der Kälte weitaus mehr ausgesetzt als die Häuser des Inseldorfes.

Selbstverständlich gab es in diesen Anfangsjahren weder eine Stromversorgung noch fließendes Wasser, keine Abwasserregelung und keine Gasversorgung. Die Fenster waren aus Holz, einfach verglast. Warm war es meistens nur in der Küche selber, denn gekocht wurde auf einem mit Holz oder Kohle beheizten Herd. Die Häuser der einfachen Leute waren kalt, zugig und (entsprechend dem Klima der Insel) feucht und kaum gemütlich.

In ihrem Buch „Architektur Highlights auf Norderney“ beschreibt die Autorin Christiane Winter auch die Häuser der Insulaner: „Die Norderneyer Fischerhäuser sind eingeschossige Backsteinbauten, die nur wenige Zentimeter tief in der Erde liegen, mit einer Dachdeckung aus holländischen Pfannen. (...) Der Dachfirst verläuft in west-östlicher Richtung, da auf diese Weise die an der See vorherr-

schenden Westwinde die Giebelseite treffen und sich nicht unter dem Dach verfangen können. (...) Durch einen offenen, an der Traufseite gelegenen, überdachten Vorraum betritt man den Flur, der die ganze Breite des Hauses durchquert und in einem kleinen, als Schafstall und Toilette genutzten Anbau endet. (...) Zu beiden Seiten des Dielenflurs befinden sich zum Teil mit Wandbetten versehene Stuben, ein Wirtschaftsraum und die Küche mit offenem Kamin und Schornstein an der Giebelaußenmauer. Der Fußboden des Flurs, der Küche und des Wirtschaftsraums ist mit einer Ziegelsteinflachschicht bepflanzt, in den Stuben findet man Dielenböden. Die Dielung ruhte bei den Inselhäusern auf runden Langhölzern, die nur in den Sand gebettet waren.“

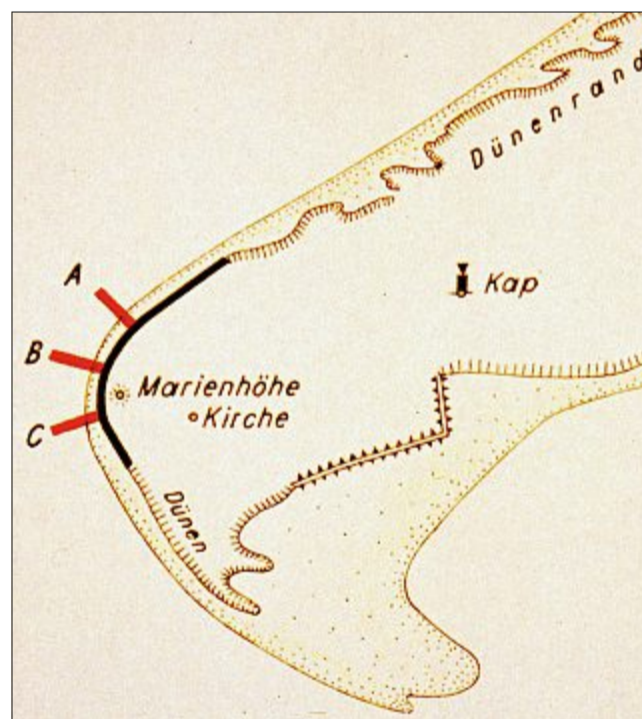
Diese Beschreibung gilt auch für das Haus des Inselmüllers: Im Laufe der Jahrzehnte wohl erweitert und modernisiert, jedoch in wesentlichen Teilen immer noch sehr ursprünglich erhalten.

Fortsetzung folgt



## Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.



Erste Buhnen werden auf Norderney im Bereich der Marienhöhe gebaut – 1860/62.



Die Marienstraße heute – mit Blickrichtung zur Mühle.



Mühle und Müllerhaus um 1900 – ein Bild aus dem Stadtarchiv.

Geschäftsanzeigen

**50 Innovationstester gesucht für neueste Gleitsichtgläser vor offizieller Einführung**

Als Innovationstester erhalten Sie eine „Alles Inklusive“ Gleitsichtbrille unserer neuesten Entwicklung vor offizieller Einführung zu einem sensationell günstigen Preis von nur 299 € statt später 699 €.

Dabei sparen Sie mehr als 400 €, denn Brillen dieser Qualitätsstufe können bei anderen Glasherstellern über 1000 € kosten. Im Preis enthalten sind leichte Kunststoffgläser (CR39) inklusive Superentspiegelung, Lotusversiegelung und Härtung, ein kostenloser Sehtest und eine schicke Brillenfassung mit freier Auswahl aus bis zu 250 verschiedenen Modellen.

**Jetzt einer von 50 Innovationstestern werden!**

Schnell anmelden, denn die Teilnahme ist mtl. auf 50 Personen pro Optiker beschränkt.

**030-2205640-42**

Mo-Fr von 8 bis 20 Uhr

Jetzt anmelden und informieren

**Premium-Gleitsichtbrille** statt 699,- **299,-** komplett inkl. Fassung

[www.steiner-vision.de](http://www.steiner-vision.de)

**STEINER VISION**

Ihre Partneroptiker:

**Augenoptik Claussen GmbH**  
Norderney

**Auf über 40.000m<sup>2</sup> Shoppingvergnügen ...in der größten Möbelstadt zwischen Weser und Ems!**

- Von der Tasse bis zum maßgefertigten Schrank - alles unter einem Dach!
- Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!
- Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!
- Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!
- Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!



Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter 04456-9880

über **55 Jahre** seit 1959

Möbel, Küchen & mehr...  
**maschal**  
Wohnkompetenz auf über 40.000m<sup>2</sup> Die Möbelstadt

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh  
Altjührdener Str. 47  
26316 Altjührden bei Varel  
Tel. 04456/9880  
[www.maschal.de](http://www.maschal.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
Sa. 9.30 - 18 Uhr



Reiten macht Spaß!

**RSO**  
REITSPORT OSTFRIESLAND

**Stiefeletten**

89,95 jetzt **59,00 €**

54,95 jetzt **35,00 €**

Passende Lederpflege gibt's auch bei uns!

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111  
[www.reitsport-ostfriesland.de](http://www.reitsport-ostfriesland.de) · [info@reitsport-ostfriesland.de](mailto:info@reitsport-ostfriesland.de)  
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

Silke Arends  
Illustrationen: Astrid Jacobs

**KLABAUTERMANN UND DIE VERSCHWUNDENEN KAPITÄNSLÖFFEL**

**8,95 € REDUZIERT** (von 14,95 €)

Bildband im Format 24 x 30,5 cm | 128 Seiten | ISBN 978-3-939870-71-5

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundenzentren Norden · Neuer Weg 33 und Norderney · Wilhelmstraße 2  
Telefon: 0 49 31/9 25 - 227  
E-Mail: [buchshop@skn.info](mailto:buchshop@skn.info)

Portofrei bestellen im Internet [www.skn-verlag.de](http://www.skn-verlag.de)

**Norderney Kurier**

Was ist **Glück?**

Freude teilen. Anderen Menschen helfen. Auch das macht glücklich. Bitte unterstützen Sie unsere Arbeit für Menschen mit Behinderungen. Schenken Sie sich und anderen ein Stück Glück.

Spendenkonto  
IBAN: DE48 4805 0161 0000 0040 77  
BIC: SPBIDE33XXX, Stichwort »Zukunft«

Bethel

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

Verschiedenes

**Tiefgaragenplatz**

ab 1.9.16 zu vermieten (elektr. Tor vorhanden), 120 €/mtl.  
Tel. 0172/4 27 85 91

Veranstaltungen

**Konzerte**

**SOFORT ZUM MITNEHMEN!**

Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)

12. 08. 16	Gregorianika In Medias Res	18. 11. 16	Status Quo The last night of the Electrics
19.30 Uhr	Haus des Gastes (Am Strand), Norddeich € 19,00	20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden ab € 59,90
31. 08. 16	Philipp Dittberner & Band plus Support	24. 11. 16	Peter Orloff und der Schwarzmeer Kosaken-Chor
20.00 Uhr	Modernes, Bremen € 22,70	19.30 Uhr	Stadthalle, Aurich € 24,00
13. 09. 16	Giraffenaffenband Live 2016 Mit all ihren Kinderhits	28. 11. 16	Godewind Alle Jahre wieder!
16.00 Uhr	Stadthalle, Aurich ab € 19,50	20.00 Uhr	Neues Theater, Emden ab € 25,45
30. 09. 16	action b.	02. 12. 16	Angelo Kelly & Family Irish Christmas
20.00 Uhr	Kultur-Gulphof, Freepsum € 16,00	19.00 Uhr	Nordseehalle, Emden ab € 37,25
22. 10. 16	90's in concert Culture Beat, Masterboy, Snap, Captain Jack	03. 12. 16	Mark Forster TAPE TOUR 2016
20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden € 33,70	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich € 39,60
28. 10. 16	Luka Bloom	10. 12. 16	Torfrock 27. Bagaluten-Wiehnachts-Tour 2016
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich € 27,50	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich ab € 29,95
15. 11. 16	Revolverheld Unplugged in drei Akten - live	16. 12. 16	NIEDECKENS BAP Jubiläumstour 1976-2016
20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden € 43,25	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich ab € 45,90

Alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum · Neuer Weg 33 · Mo.-Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr · Tel. (0 49 31) 925-149  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr · Tel. (0 49 32) 8 69 69-10

Ihre Wochenzeitung **Norderney Kurier**

**Deckena**  
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36  
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37  
Gewerbegelande 54 Tel. 91 12 31

Mo. 08.08.	Rahmgeschnitztes mit Champignons und Schleifennudeln	5,90 €
	Deckenas Wirsingintopf mit Mett	3,90 €
Di. 09.08.	Herzhafter Hackbraten mit Zwiebelsauce, Erbsen- und Möhrengemüse, Kartoffelpüree	5,90 €
	Kartoffelsuppe mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €
	Veggie: Bunte Kartoffel-Gemüsetortilla mit Parmesan	4,90 €
Mi. 10.08.	Feines Hühnerfrikassee mit Erbsen und Spargel, dazu Reis	5,90 €
	Grüne Bohnensuppe mit ostfriesischem Salzwiesenslamm	4,50 €
Do. 11.08.	Deckenas beste Kalbsbolognese vom ostfriesischen Salzwiesenslamm mit Spaghetti	5,90 €
	Unsere beste Gulaschsuppe mit ordentlich was drin	3,90 €
	Veggie: Thai Gemüserahmcurry m. Kokosmilch u. Spaghetti	4,90 €
Fr. 12.08.	Kasselerbraten mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	5,90 €
	Pikantes Chili con Carne Deckenas Klassiker	3,90 €
Sa. 13.08.	Deckenas Erbsensuppe mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €
	Dessert der Woche: Frisches Zitronenmousse mit Früchten	3,90 €

**Werden auch Sie zum Helfer.**

German Doctors e.V. | Löbestr. 1a | 53173 Bonn  
Spendenkonto  
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80  
BIC GENODEF1EK1  
[www.german-doctors.de](http://www.german-doctors.de) | [info@german-doctors.de](mailto:info@german-doctors.de)

**GERMAN DOCTORS**  
HILF, OHNE MÜHE!